



ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Пятая сессия

Бонн, 25 февраля - 7 марта 1997 года

ДОКЛАД ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ О РАБОТЕ
ЕГО ПЯТОЙ СЕССИИ, БОНН, 25 ФЕВРАЛЯ - 7 МАРТА 1997 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ (Пункт 1 повестки дня)	1 - 4	4
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня)	5 - 9	5
A. Утверждение доклада о работе четвертой сессии	5	5
B. Утверждение повестки дня	6	5
C. Выборы должностных лиц помимо Председателя	7	6
D. Организация работы сессии	8	7
E. Участники	10	7
F. Документация	11	7

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ (Пункт 3 повестки дня)	12 - 17	7
А. Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции	12 - 14	7
В. Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции	15 - 17	8
IV. СОТРУДНИЧЕСТВО В ФИНАНСОВОЙ И ТЕХНИЧЕСКОЙ ОБЛАСТЯХ (Пункт 4 повестки дня)	18 - 23	9
А. Финансовый механизм: процесс обзора, о котором говорится в решении 9/CP.1	18 - 20	9
В. Информация о соответствующих действиях Совета Генерального экологического фонда	21 - 23	10
V. РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ (Пункт 5 повестки дня)	24 - 26	11
VI. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 6 повестки дня)	27 - 32	11
А. Бюджет по программам на 1998-1999 годы: прогноз финансовых потребностей	27 - 29	11
В. Объем документации	30 - 32	13
VII. ЮРИДИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 7 повестки дня)	33 - 36	14
А. Выполнение соглашения о штаб-квартире	33 - 34	14
В. Действия депозитария Конвенции	35 - 36	14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VIII.	ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (Пункт 8 повестки дня)	37 - 41 15
	А. Специальная сессия по Повестке дня на XXI век: вклад со стороны РКИК ООН	37 - 39 15
	В. Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии	40 - 41 15
IX.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ СОВЕЩАНИЙ (Пункт 9 повестки дня)	42 - 47 16
	А. Третья сессия Конференции Сторон	42 - 44 16
	В. Расписание совещаний на 1997-1999 годы	45 - 47 17
X.	ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ (Пункт 10 повестки дня)	48 - 49 18

Приложения

I.	Документы, представленные Вспомогательному органу по осуществлению на его пятой сессии	19
II.	Руководящие принципы проведения обзора финансового механизма	21
III.	Специальная сессия по Повестке дня на XXI век: Выводы	23

г. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

(Пункт 1 повестки дня)

1. Пятая сессия Вспомогательного органа по осуществлению (именуемого ниже ВОО) проходила в конгресс-центре "Бад Годесберг" по адресу Кобленцер штрассе 80, Бонн, с 25 февраля по 7 марта 1997 года.
2. Сессия была открыта 25 февраля 1997 года Председателем ВОО г-ном Мохамедом Ульд Эль-Гаутом. Приветствуя участников, он напомнил, что четвертая сессия была непродолжительной и на ней обсуждался лишь один вопрос, в то время как на пятой сессии предстоит рассмотреть большое число вопросов. Он отметил, что пятая сессия ВОО должна принять окончательные решения по некоторым вопросам, с тем чтобы ВОО мог завершить выполнение поставленных перед ним задач к октябрьской сессии. Он выразил надежду, что делегаты помогут ему успешно провести сессию.
3. Исполнительный секретарь приветствовал всех участников сессии. Он отметил, что повестка дня сессии свидетельствует о разнообразии задач, которые предстоит решить ВОО. По вопросу об обзоре финансового механизма он заявил, что Глобальный экологический фонд (ГЭФ) вскоре начнет процесс пополнения своих ресурсов, в связи с чем важно, чтобы Стороны четко и своевременно уведомили ГЭФ о своих будущих намерениях. Что касается взносов в бюджет, то он заявил, что вопрос о задержках с представлением взносов, возможно, заслуживает того, чтобы ВОО рассмотрел его позднее в этом году, а если положение в области представления взносов будет оставаться неудовлетворительным, то он мог бы быть обсужден и Конференцией Сторон (КС).
4. Что касается оказания помощи в деле подготовки первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, то Исполнительный секретарь отметил, что органы Конвенции недостаточно хорошо проинформированы о перспективах получения национальных сообщений и что некоторые Стороны, не включенные в приложение I, сообщили о задержках в процессе их подготовки. Он также заявил, что, по мнению секретариата, существует настоятельная необходимость в небольшом, облегченном и быстро реагирующем механизме оказания помощи Сторонам, не включенным в приложение I, в области подготовки сообщений, который бы состоял из следующих элементов: согласованные усилия по "маркетингу" в целях обеспечения Сторонам, не включенным в приложение I, доступа к финансовым ресурсам, необходимым для подготовки их национальных сообщений; центральный пункт для сбора информации о ходе осуществления проектов в области подготовки сообщений, который бы выполнял консультативные функции и позволял быстро мобилизовать экспертную помощь; и программа, позволяющая группам стран со схожими условиями обмениваться опытом в рамках подготовки их первоначальных сообщений.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 2 повестки дня)

А. Утверждение доклада о работе четвертой сессии

(Пункт 2 а) повестки дня)

5. На своем 1-м заседании 25 марта ВОО утвердил доклад о работе четвертой сессии.

В. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 б) повестки дня)

6. На своем 1-м заседании 25 марта ВОО утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
 - a) Утверждение доклада о работе четвертой сессии;
 - b) Утверждение повестки дня;
 - c) Выборы должностных лиц помимо Председателя;
 - d) Организация работы сессии.
3. Национальные сообщения:
 - a) Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - b) Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
4. Сотрудничество в финансовой и технической областях:
 - a) Финансовый механизм: процесс обзора, о котором говорится в решении 9/CP.1;
 - b) Информация о соответствующих действиях Совета Глобального экологического фонда.
5. Разработка и передача технологий.

6. Административные и финансовые вопросы:
 - a) Бюджет по программам на 1998-1999 годы: прогноз финансовых потребностей;
 - b) Объем документации.
7. Юридические вопросы:
 - a) Выполнение соглашения о штаб-квартире;
 - b) Действия депозитария Конвенции.
8. Вопросы, вытекающие из решений Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций:
 - a) Специальная сессия по Повестке дня на XX век: вклад со стороны РКИК ООН;
 - b) Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии.
9. Организационные мероприятия для проведения межправительственных совещаний:
 - a) Третья сессия Конференции Сторон;
 - b) Расписание совещаний на 1997-1999 годы.
10. Доклад о работе сессии.

с. Выборы должностных лиц помимо Председателя

(Пункт 2 с) повестки дня)

7. На 1-м заседании ВОО, которое состоялось 25 марта, Председатель объявил, что в результате проведенных им неофициальных консультаций была достигнута договоренность о выборах других, помимо Председателя, должностных лиц. На пост заместителя Председателя была предложена кандидатура г-на Жозе Ромеро (Швейцария), а Докладчика - г-жи Патрисии Итурреги Бирне (Перу). ВОО избрал этих должностных лиц путем аккламации, и Председатель от имени ВОО поздравил их с избранием.

D. Организация работы сессии

(Пункт 2 d) повестки дня)

8. На 1-м заседании 25 марта Председатель заявил, что в дни, выделенные для ВОО, конференционное обслуживание предусмотрено с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. ВОО утвердил организацию работы, предложенную Председателем. Председатель также сослался на представленные для пятой сессии документы, которые упоминаются в документе FCCC/SBI/1997/1. Работой 1-го и 2-го заседаний пятой сессии ВОО руководил Председатель, а оставшейся частью сессии в связи с недомоганием Председателя – заместитель Председателя.

9. ВОО постановил допустить к участию в сессии одну новую межправительственную организацию и 13 неправительственных организаций, заявления которых были проверены секретариатом, на основе положений пункта 6 статьи 7 Конвенции без ущерба последующему решению КС.

E. Участники

10. Список участников пятой сессии ВОО приводится в документе FCCC/1997/INF.2.

F. Документация

11. Документы, подготовленные для пятой сессии ВОО, перечисляются в приложении I к настоящему докладу.

III. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СООБЩЕНИЯ

(Пункт 3 повестки дня)

A. Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции

(Пункт 3 а) повестки дня)

1. Ход работы

12. На своем 1-м заседании 25 марта ВОО рассмотрел подпункт повестки дня, посвященный национальным сообщениям Сторон, включенным в приложение I к Конвенции.

13. С заявлениями выступили представители пяти Сторон, включая одного представителя, выступившего от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

2. Выводы

14. На своем 6-м заседании 28 февраля ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял следующие выводы:

а) ВОО принял к сведению доклад секретариата о ходе рассмотрения первых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, и призвал секретариат как можно скорее опубликовать оставшиеся доклады по результатам углубленного обзора (УО) сообщений;

б) ВОО рекомендовал Сторонам, включенным в приложение I к Конвенции, представить вторые национальные сообщения и данные кадастров к 15 апреля 1997 года или к другой дате, установленной в решении 9/CP.2 второй сессии ВОО для Сторон, являющихся странами с переходной экономикой. Он также с удовлетворением отметил, что одна Страна, включенная в приложение I, уже представила в секретариат свое второе национальное сообщение;

с) ВОО приветствовал созыв неофициального рабочего совещания и принял к сведению устный доклад Председателя этого совещания. ВОО пришел к выводу, что рабочее совещание было весьма полезным и позволило Сторонам и наблюдателям обменяться информацией и мнениями по вопросам осуществления конкретных направлений политики и мер, которые были приняты Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции. Он также просил секретариат изучить возможности проведения обмена опытом по вопросам осуществления Конвенции, в частности, путем организации рабочих совещаний по конкретным темам, при необходимости в увязке с будущими сессиями ВОО.

в. Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

(Пункт 3 б) повестки дня)

1. Ход работы

15. На своем 4-м заседании 27 февраля ВОО рассмотрел подпункт повестки дня, посвященный национальным сообщениям Сторон, которые не включены в приложение I к Конвенции.

16. С заявлениями выступили представители четырех Сторон, включая одного представителя, выступившего от имени Группы 77 и Китая, и одного представителя – от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

2. Вывод

17. На своем 6-м заседании 28 февраля ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял следующий вывод:

а) ВОО принял к сведению мероприятия, осуществляемые секретариатом в целях обеспечения оказания помощи Сторонам, не включенным в приложение I, в области подготовки их первоначальных сообщений, о которых говорится в документе FCCC/SB/1997/INF.1, и просил секретариат, с учетом решения 10/СР.2 и статей 4.3 и 12.5, продолжать представлять ВОО на его будущих сессиях доклады о достигнутых результатах.

IV. СОТРУДНИЧЕСТВО В ФИНАНСОВОЙ И ТЕХНИЧЕСКОЙ ОБЛАСТЯХ

(Пункт 4 повестки дня)

А. Финансовый механизм: процесс обзора, о котором говорится в решении 9/СР.1

(Пункт 4 а) повестки дня)

1. Ход работы

18. На своих 2-м и 7-м заседаниях, соответственно 26 февраля и 6 марта, ВОО рассмотрел подпункт повестки дня, озаглавленный "Финансовый механизм: процесс обзора, о котором говорится в решении 9/СР.1". Ему была представлена записка, подготовленная секретариатом (FCCC/SBI/1997/2).

19. С заявлениями выступили представители 11 Сторон, включая одного представителя, выступившего от имени Группы 77 и Китая, и одного представителя – от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

2. Выводы

20. На своем 7-м заседании 6 марта ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял следующие выводы:

а) ВОО отметил, что, в соответствии со статьей 11.4 Конвенции, КС в своем решении 9/СР.1 постановила провести не позднее чем через четыре года после первой КС обзор финансового механизма и принять надлежащие меры, включая определение окончательного статуса Глобального экологического фонда (ГЭФ) в контексте Конвенции;

б) ВОО далее отметил, что в решении 11/СР.2 ВОО поручается на его пятой сессии провести обзор, о котором говорится в решении 9/СР.1, и представить доклад о его результатах КС на ее третьей сессии;

с) ВОО при рассмотрении этого вопроса отметил, что:

- i) новая информация, представленная в распоряжение настоящей сессии ВОО, включает доклад, подготовленный ГЭФ (см. документ FCCC/SBI/1997/2), результаты двух рабочих совещаний, которые были проведены ГЭФ, и результаты совещания, проведенного в форме вопросов и ответов между ГЭФ и ВОО. Эта информация получила положительную оценку. В этой связи Сторонам потребуется дополнительное время для анализа данных, содержащихся в этих документах;
- ii) для обеспечения проведения обоснованного обзора чрезвычайно важно получить информацию из других источников, в том числе от Сторон;
- iii) доклад специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по Повестке дня на XXI век будет иметь особый интерес для ВОО в рамках его обзора финансового механизма;

d) поэтому ВОО постановил, что он начнет процесс обзора на основе руководящих принципов, содержащихся в приложении II к настоящему документу. ВОО предложил Сторонам представить к 15 мая 1997 года свои мнения относительно опыта работы финансового механизма и просил секретариат подготовить компиляцию представленных материалов. ВОО также просил секретариат, на основе полученных материалов и другой информации, перечисленной в руководящих принципах, подготовить соответствующее обобщение для рассмотрения Сторонами на шестой сессии ВОО. На заседании была отмечена необходимость полного восполнения средств.

**в. Информация о соответствующих действиях Совета
Глобального экологического фонда**

(Пункт 4 b) повестки дня)

1. Ход работы

21. На своем 2-м заседании 26 февраля ВОО рассмотрел подпункт повестки дня, озаглавленный "Информация о соответствующих действиях Совета ГЭФ". Ему была представлена записка, подготовленная секретариатом (FCCC/SBI/1997/MISC.1).

22. С заявлениями выступили представители 8 Сторон, включая одного представителя, выступившего от имени Группы 77 и Китая, и одного представителя - от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

2. Вывод

23. На своем 7-м заседании 6 марта ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял следующий вывод:

а) ВОО принял к сведению информацию о соответствующих действиях Совета Глобального экологического фонда, содержащуюся в документе FCCC/SBI/1997/MISC.1, и просил секретариат представлять ВОО на его последующих сессиях такую информацию по мере ее поступления.

v. РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИЙ

(Пункт 5 повестки дня)

1. Ход работы

24. На своем 1-м заседании 25 февраля ВОО рассмотрел пункт повестки дня, посвященный разработке и передаче технологии. Ему были представлены три документа, подготовленные секретариатом (FCCC/SB/1997/1, FCCC/SBSTA/1997/MISC.1 и Add.1).

25. ВОО постановил отложить рассмотрение этого пункта повестки дня до тех пор, пока ВОКНТА не завершит рассмотрение переданных ему вопросов.

2. Вывод

26. На своем 6-м заседании 28 февраля ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял следующий вывод:

а) ВОО принял к сведению информацию о рабочем совещании по передаче технологии, организованном в ходе настоящей сессии, а также тот факт, что ВОКНТА намеревается провести всестороннее обсуждение вопросов технологии и ее передачи. ВОО постановил отложить рассмотрение пункта 5 повестки дня и просил ВОКНТА передавать ему по мере необходимости на рассмотрение любые вопросы, которые могут требовать внимания со стороны ВОО.

vi. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 6 повестки дня)

A. Бюджет по программам на 1998-1999 годы: прогноз финансовых потребностей

(Пункт 6 а) повестки дня)

1. Ход работы

27. На своих 1-м и 3-м заседаниях, соответственно 25 и 27 февраля, ВОО рассмотрел подпункт повестки дня, озаглавленный "Бюджет по программам на 1998-1999 годы: прогноз финансовых потребностей" (FCCC/SBI/1997/3). Ему была представлена записка, подготовленная Исполнительным секретарем.

28. С заявлениями выступили представители 12 Сторон, включая одного представителя, выступившего от имени Группы 77 и Китая, и одного представителя – от имени Европейского сообщества и его государств-членов.

2. Выводы

29. На своем 6-м заседании 28 февраля ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял следующие выводы:

а) ВОО утвердил следующее расписание и процедуру рассмотрения и принятия бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов:

- i) Исполнительный секретарь своевременно представит всеобъемлющий бюджет по программам для рассмотрения ВОО на его шестой сессии в июле 1997 года, на которой он завершит рассмотрение бюджета и выработает рекомендации относительно решения по бюджету для принятия КС;
- ii) Рекомендованное решение будет основываться на прецеденте, созданном в решении 17/СР.1 КС 1 (см. FCCC/СР/1995/7/Add.1), которое предусматривает общий бюджет с распределением ассигнований по программам, штатное расписание секретариата в разбивке по уровням и положение, позволяющее Исполнительному секретарю перераспределять ресурсы между программами в определенных пределах;
- iii) С учетом существующих факторов неопределенности ВОО, возможно, рекомендует некоторые элементы бюджета по программам в качестве непредвиденных расходов в зависимости от решений КС 3 или Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят второй сессии;
- iv) На основе рекомендованного решения по бюджету ВОО уполномочит Исполнительного секретаря не позднее 1 октября 1997 года уведомить Стороны о размерах их ориентировочных взносов, подлежащих внесению в основной бюджет к 1 января 1998 года;
- v) Решение относительно бюджета по программам будет принято КС 3 в том виде, в котором оно будет рекомендовано ВОО, за исключением возможных корректировок, вытекающих из других решений КС 3;
- vi) Информация о состоянии финансовых ресурсов в 1996-1997 годах будет представлена КС 3 в соответствии с пунктом 14 решения 16/СР.2 (см. FCCC/СР/1996/15/Add.1);

б) ВОО просил Исполнительного секретаря представить для рассмотрения и обсуждения на его шестой сессии подробные предложения по бюджету по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов с указанием мероприятий по каждой программе, приняв при этом во внимание все мнения, высказанные делегациями на пятой сессии ВОО;

с) ВОО предложил своему Председателю рассмотреть целесообразность проведения широко репрезентативных неофициальных межсессионных консультаций в целях содействия достижению возможной договоренности в отношении бюджета по программам на его шестой сессии.

В. Объем документации

(Пункт 6 б) повестки дня)

1. Ход работы

30. На своих 1-м и 3-м заседаниях, соответственно 25 и 27 февраля, ВОО рассмотрел подпункт повестки дня, посвященный объему документации.

31. С заявлениями выступили представители двух Сторон.

2. Выводы

32. На своем 6-м заседании 28 февраля ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял следующие выводы:

а) ВОО напомнил о решении 17/СР.2, которое было принято КС на ее второй сессии и в котором она просила Исполнительного секретаря представить ВОО на его пятой сессии дополнительные возможные варианты сокращения расходов на документацию для совещаний КС и ее вспомогательных органов. ВОО принял к сведению, что Исполнительному секретарю требуется дополнительное время для подготовки рекомендаций по этому вопросу и что он представит их ВОО на его шестой сессии;

б) ВОО отметил заинтересованность Сторон, являющихся развивающимися странами, в сохранении процедуры распространения документов с помощью традиционных средств, поскольку многие делегаты этих Сторон пока еще не имеют доступа к электронным средствам передачи информации. Он просил секретариат обеспечить надлежащее и своевременное распространение документов среди Сторон в форме бумажных документов;

с) В этой связи ВОО также принял к сведению политику, проводимую Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве (ЮНОГ) в соответствии с резолюцией 36/117В Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1981 года, согласно которой официальные документы распространяются лишь тогда, когда они имеются в переводе на все языки для одновременного распространения. С учетом этой политики ВОО рекомендовал включать в

повестки дня органов Конвенции по возможности лишь те пункты, по которым необходимая документация будет заблаговременно иметься на всех официальных языках. ВОО отметил, что существуют некоторые виды документов, рассмотрение которых невозможно планировать в указанном порядке, например аннотированные повестки дня и доклады о работе сессий органов Конвенции, а также документация Специальной группы по Берлинскому мандату (СГБМ);

d) С учетом этих соображений ВОО просил Исполнительного секретаря изучить совместно с ЮНОГ возможность распространения ЮНОГ, когда это оправданно и в порядке исключения, некоторых документов на каждом языке по мере их поступления.

vii. ЮРИДИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 7 повестки дня)

а. Выполнение Соглашения о штаб-квартире

(Пункт 7 а) повестки дня)

1. Ход работы

33. На своем 3-м заседании 27 февраля ВОО рассмотрел подпункт повестки дня, касающийся выполнения Соглашения о штаб-квартире.

2. Вывод

34. На своем 6-м заседании 28 февраля ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял следующий вывод:

а) ВОО принял к сведению информацию о мерах, принятых Организацией Объединенных Наций и правительством Германии в целях выполнения официальных требований, необходимых для вступления в силу заключенного между Организацией Объединенных Наций, правительством Германии и секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата Соглашения о штаб-квартире секретариата Конвенции, и просил секретариат представить ВОО соответствующую информацию на его следующей сессии.

в. Действия депозитария Конвенции

(Пункт 7 b) повестки дня)

1. Ход работы

35. На своем 3-м заседании 27 февраля ВОО рассмотрел подпункт повестки дня, касающийся действий депозитария Конвенции.

2. Вывод

36. На своем 6-м заседании 27 февраля ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял следующий вывод:

а) ВОО принял к сведению заключение, представленное Договорным отделом Управления Организации Объединенных Наций по правовым вопросам по просьбе Чешской Республики и Словацкой Республики на предмет исключения названия "Чехословакия" из приложения I к Конвенции и включения в приложение I названий "Чешская Республика" и "Словацкая Республика", и постановил рекомендовать КС рассмотреть просьбу Чешской и Словацкой Республик при рассмотрении списков стран, включенных в приложения I и II к Конвенции.

VIII. ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(Пункт 8 повестки дня)

A. Специальная сессия по Повестке дня на XXI век: вклад со стороны РКИК ООН

(Пункт 8 а) повестки дня)

1. Ход работы

37. На 2-м и 3-м заседаниях соответственно 26 и 27 февраля ВОО рассмотрел подпункт повестки дня, озаглавленный "Специальная сессия по Повестке дня на XXI век: вклад со стороны РКИК ООН". Ему была представлена записка, подготовленная секретариатом (FCCC/SBI/1997/4).

38. С заявлениями выступили представители двух Сторон.

2. Выводы

39. На своем 6-м заседании 28 февраля ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, утвердил выводы, содержащиеся в приложении III к настоящему документу.

B. Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии

(Пункт 8 b) повестки дня)

1. Ход работы

40. На своем 2-м заседании 26 февраля ВОО рассмотрел подпункт повестки дня, касающийся решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии.

2. Вывод

41. На своем 6-м заседании 28 февраля ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял следующий вывод:

а) ВОО принял к сведению решения, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее пятьдесят первой сессии по вопросам, связанным с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, и просил Исполнительного секретаря представить на его шестой сессии доклад о результатах обзора административных процедур.

ix. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ СОВЕЩАНИЙ

(Пункт 9 повестки дня)

А. Третья сессия Конференции Сторон

(Пункт 9 а) повестки дня)

1. Ход работы

42. На своем 1-м заседании 25 февраля ВОО рассмотрел подпункт повестки дня, посвященный третьей сессии Конференции Сторон. Ему была представлена записка, подготовленная секретариатом (FCCC/SBI/1997/5).

43. С заявлениями выступили представители 11 Сторон, включая одного представителя, выступившего от имени Группы 77 и Китая.

2. Выводы

44. На своем 6-м заседании 28 февраля ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял следующие выводы:

а) ВОО с удовлетворением отметил меры, осуществляемые правительством Японии в качестве Стороны, принимающей КС 3, и заявил, что он с нетерпением ждет дополнительную информацию об этих мерах, в частности о подписании меморандума о понимании между правительством Японии и секретариатом РКИК ООН относительно организации сессии в Киото, Япония;

б) ВОО просил Исполнительного секретаря представить на его шестой сессии записку, которая бы содержала перечень возможных элементов предварительной повестки дня КС 3, с уделением основного внимания выполнению работы по Берлинскому мандату и его принятию, и учитывала мнения, высказанные на нынешней сессии;

- c) что касается организации работы КС 3, то ВОО рекомендовал, чтобы:
- i) КС 3 была проведена с понедельника, 1 декабря, по среду, 10 декабря 1997 года;
 - ii) после открытия сессии и рассмотрения организационных вопросов КС 3 сразу же поручила сессионному комитету полного состава, открытого для всех делегаций, завершить работу над решениями по прогрессу Берлинского мандата;
 - iii) в целях завершения политических переговоров по итогам выполнения Берлинского мандата часть заседаний с понедельника, 8 декабря, по среду, 10 декабря, проводилась на уровне министров для принятия окончательного текста протокола или иного правового документа;
 - iv) любые новые предложения по существу, включая предложения, касающиеся целей и организации заседаний на уровне министров, были заблаговременно до Конференции направлены всем Сторонам в соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций;
- d) ВОО просил секретариат предложить на его шестой сессии эффективный с точки зрения затрат и новаторский метод организации заседаний на уровне министров и создания надлежащих возможностей для проведения между министрами обмена мнениями по политическим вопросам;
- e) он также просил секретариат предложить процедуры для препровождения мнений руководителей программ и учреждений Организации Объединенных Наций, МПО и НПО.

В. Расписание совещаний на 1997-1999 годы

(Пункт 9 b) повестки дня)

1. Ход работы

45. На своем 1-м заседании 25 февраля ВОО рассмотрел подпункт повестки дня, касающийся расписания совещаний на 1997-1999 годы. Ему была представлена записка, подготовленная секретариатом (FCCC/SBI/1997/5).

46. С заявлениями выступили представители четырех Сторон.

2. Выводы

47. На своем 6-м заседании 28 февраля ВОО, рассмотрев предложение заместителя Председателя, принял следующие выводы:

а) что касается КС 4, то ВОО постановил, что на своей шестой сессии, после рассмотрения возможных предложений на предмет организации Конференции, он рекомендует сроки и место проведения КС 4 в соответствии с положениями Конвенции. Он призвал Стороны представить к его шестой сессии предложения относительно организации КС 4;

б) ВОО принял к сведению расписание совещаний на 1997 год и просил секретариат предложить на его шестой сессии расписание совещаний на 1998–1999 годы, исходя при этом из того, что ежегодно следует проводить две серии совещаний органов Конвенции и что на каждую серию должно отводиться две недели совещаний (см. пункт 22 в документе FCCC/SBI/1997/5).

х. ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ

(Пункт 10 повестки дня)

48. ВОО просил Докладчика при помощи секретариата завершить подготовку доклада о работе сессии с учетом результатов обсуждений, состоявшихся в ходе сессии, и необходимости внесения поправок редакционного характера.

49. Заместитель Председателя, от имени Председателя, поблагодарил всех участников за их сотрудничество в ходе проведения сессии и объявил пятую сессию ВОО закрытой.

Приложение 1

**ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОМУ ОРГАНУ
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НА ЕГО ПЯТОЙ СЕССИИ**

Документы, подготовленные для сессии

FCCC/SBI/1997/1	Предварительная повестка дня и пояснения
FCCC/SBI/1997/2	Финансовое и техническое сотрудничество. Финансовый механизм: процесс обзора, о котором говорится в решении 9/CP.1
FCCC/SBI/1997/3	Административные и финансовые вопросы. Бюджет по программам на 1998-1999 годы: прогноз финансовых потребностей.
FCCC/SBI/1997/4	Вопросы, вытекающие из решений Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Специальная сессия по Повестке дня на XXI век: вклад со стороны РКИК ООН
FCCC/SBI/1997/5	Мероприятия в связи с межправительственными совещаниями: третья сессия Конференции Сторон (КС 3)
FCCC/SBI/1997/MISC.1	Financial and technical cooperation: Information on relevant action by the Council of the Global Environment Facility
FCCC/SBI/1997/INF.1	National communications: Communications from Parties not included in Annex I to the Convention: secretariat activities to facilitate the provision of support to non-Annex I Parties for the preparation of their initial national communications

Прочие документы, подготовленные на сессии

FCCC/SBI/1996/14	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению работы его четвертой сессии, состоявшейся в Женеве 10-11 декабря 1996 года
FCCC/SBI/1997/1	Progress report on technology and technology transfer

FCCC/SBSTA/1997/MISC.1

Technology and technology information needs
Comments from a Party

FCCC/SBSTA/1997/MISC.1/Add.1

Technology and technology information needs
Comments from a Parties.

Приложение 11

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ОБЗОРА ФИНАНСОВОГО МЕХАНИЗМА

А. Цели

1. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 Конвенции цели заключаются в проведении обзора финансового механизма и принятии надлежащих мер, касающихся:

- a) его соответствия положениям статьи 11 Конвенции;
- b) его соответствия руководящим указаниям КС;
- c) эффективности мероприятий, финансируемых по линии этого механизма в порядке осуществления Конвенции;
- d) его эффективности в плане предоставления финансовых ресурсов безвозмездно или на льготных условиях, в том числе для передачи технологии, в порядке осуществления цели Конвенции на основе руководящих указаний КС;
- e) его эффективности в плане предоставления ресурсов Сторонам, являющимся развивающимися странами, на основании статьи 4.3.

В. Методология

2. Обзор осуществляется с использованием следующих источников информации:

- a) информации, представляемой Сторонами об их опыте использования финансового механизма;
- b) ежегодных обзоров КС на предмет проверки соответствия работы финансового механизма руководящим указаниям КС;
- c) ежегодного доклада, который ГЭФ представляет КС о своей работе в качестве оперативного органа финансового механизма, ежегодных докладов ГЭФ и других директивных и информационных документов ГЭФ;
- d) докладов о работе программ мониторинга и оценки ГЭФ;
- e) докладов Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и соответствующих двусторонних и многосторонних финансовых учреждений;
- f) соответствующей информации, представляемой другими межправительственными и неправительственными организациями.

С. Критерии

3. Эффективность финансового механизма будет оцениваться с учетом следующих факторов:
- a) прозрачности процессов принятия решений;
 - b) адекватности, предсказуемости и своевременного выделения средств для осуществления деятельности в Сторонах, являющихся развивающимися странами;
 - c) степени реагирования и эффективности проектного цикла ГЭФ и ускоренных процедур, включая его оперативную стратегию, имеющих отношение к изменению климата;
 - d) объема средств, выделяемых Сторонам, являющимся развивающимися странами, включая финансирование проектов в области технической помощи и инвестиций;
 - e) объема заемных финансовых средств;
 - f) жизнеспособности финансируемых проектов.

Приложение III

СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ ПО ПОВЕСТКЕ ДНЯ НА XXI ВЕК: ВЫВОДЫ

1. ВОО одобрил элементы, содержащиеся в воспроизводимом ниже пересмотренном варианте документа FCCC/SBI/1997/4, и просил Исполнительного секретаря препроводить их специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по Повестке дня на XXI век.
2. На сегодняшний день получено 165 документов о ратификации или о присоединении к принятой в 1992 году Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК ООН), что свидетельствует о том, что участие в ней приняли почти все государства.
3. Конвенция явилась одним из ключевых итогов Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (КООНОСР), и ее цели тесно связаны с целями устойчивого развития. Она также увязана с задачами, поставленными в Повестке дня на XXI век, в частности в том, что касается энергетики, транспорта, промышленности, сельского хозяйства, лесного хозяйства, водопользования и удаления и утилизации отходов.
4. Важным элементом глобальных усилий по решению проблем, связанных с изменением климата и его последствиями, является открытый обмен информацией о выполнении обязательств Сторон по Конвенции. Это также способствует расширению международного диалога по долгосрочным тенденциям в области потребления и производства в соответствии с Повесткой дня на XXI век. Благодаря механизму представления Национальных сообщений Стороны информируют друг друга о том, как они выполняют свои обязательства, вытекающие из Конвенции, и сообщают о принятых ими программах в области изменения климата и последствиях, которые будет иметь реализация этих программ для эмиссии и поглощения парниковых газов к 2000 году.
5. Кроме того, Стороны Конвенции поручили секретариату РКИК ООН подготавливать документ, содержащий компиляцию и обобщение национальных сообщений, для его рассмотрения Сторонами. Второй такой документ с компиляцией и обобщением был представлен второй сессии Конференции Сторон (КС), на которой она рассмотрела национальные сообщения 33 Сторон, включенных в приложение I. Этот документ содержит обзор осуществления Конвенции Сторонами, представляющими доклады, с указанием тенденций и схем, областей совпадения и расхождения интересов, пробелов в данных, а также другие полезные выводы, включая описание общего воздействия политики и мер. Этот обзор показал, что, хотя Стороны, включенные в приложение I, и выполняют свои обязательства по осуществлению национальной политики и мер в области смягчения последствий изменения климата, им тем не менее необходимо приложить дополнительные усилия для преодоления трудностей, с которыми они сталкиваются при осуществлении мер с целью возвращения к 2000 году к уровню выбросов парниковых газов 1990 года.

6. Еще одним элементом, который связан с решением задач в области устойчивого развития, является работа Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК), чей второй доклад по оценке рассматривается в настоящее время в качестве наиболее исчерпывающей и компетентной оценки состояния научно-технических знаний в области глобального изменения климата. В настоящее время МГЭИК приступила к подготовке третьего доклада по оценке в целях более глубокого объективного научного понимания вопросов, связанных с изменением климата, его последствиями и возможными вариантами реагирования. Этот доклад, как ожидается, позволит разработать более четкую политику в области изменения климата в контексте устойчивого развития.

7. Стороны Конвенции также изучают новые инициативы для совместного осуществления, включая передачу и распространение технологии, с участием всех Сторон Конвенции, а также в сотрудничестве с крупнейшими группами, действующими в рамках гражданского общества. Такая увязка позволяет решать в рамках РКИК ООН ключевые проблемы, которые включены в Повестку дня на XXI век и относятся к политике комплексного развития, участию граждан в процессе принятия решений, созданию институционального и кадрового потенциала и развитию систем партнерских отношений на глобальном уровне путем вовлечения различных участников.

8. РКИК ООН также предприняла первые шаги с целью решения проблем, связанных с продолжающимся увеличением выбросов и уровня концентрации парниковых газов. Берлинский мандат, согласованный на первой Конференции Сторон, является основой масштабной работы, проводимой в настоящее время Специальной группой по Берлинскому мандату (СГБМ). На своей второй сессии КС призвала, в частности, ускорить проведение переговоров по тексту протокола или иного правового документа, который бы полностью включал круг задач, предусмотренных Берлинским мандатом. Генеральная Ассамблея на своей специальной сессии, возможно, пожелает призвать государства-члены достичь определенной договоренности по положительным результатам этих переговоров на третьей сессии КС, которую планируется провести в Киото в декабре 1997 года.

9. Стороны, являющиеся развивающимися странами, в настоящее время принимают меры по подготовке своих первоначальных сообщений относительно осуществления Конвенции. Глобальный экологический фонд (ГЭФ), будучи временным оперативным органом финансового механизма Конвенции, оказывает Сторонам, являющимся развивающимися странами, помощь в деле осуществления ими своих обязательств путем финансирования стимулирующей деятельности, например мероприятий в области планирования и создания местного потенциала. Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) призвал ГЭФ оказывать оперативную и своевременную поддержку этим Сторонам и приступить к работе по полному восполнению средств в 1997 году.

10. Дальнейшие международные действия по осуществлению Повестки дня на XXI век будут способствовать вовлечению всего международного сообщества в работу по обеспечению эффективного осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

11. На своих первой и второй сессиях КС, приняв к сведению соответствующие положения Повестки дня на XXI век, относящиеся к передаче экологически безопасной технологии, сотрудничеству и созданию потенциала, приняла решения по этим вопросам. Генеральная Ассамблея, возможно, также пожелает обратить особое внимание на вопросы передачи технологии.
